

MEI GUO DAI XUE JIAO YU

XIAN ZHUANG · JING YAN · WEN TI JI DUI CE

美国大学教育

—— 现状 · 经验 · 问题及对策

复旦大学出版社

FU DAN DAI XUE CHU BAN SHE

美国大学教育

——现状·经验·问题及对策

[美] 欧内斯特·博耶 著
复旦大学高等教育研究所 译

复旦大学出版社

1988·上海

College, The undergraduate Experience in America

Ernest L Boyer

Harder & Row Publishers, New York, 1987

美国大学教育

——现状·经验·问题及对策

复旦大学高等教育研究所译

复旦大学出版社出版

(上海国权路579号)

复旦大学印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张14.25 字数357.5千

1988年7月第1版

1988年7月第1次印刷

印数1—5,000

统一书号: ISBN7-309-00169-9/G·15 定价4.25元

译者前言

“我国高等教育，必须首先重视本科生教育。”在这类呼声的鞭策之下，我们翻译了博耶先生的这本新作。

本书于一九八七年初在美国问世之后，获得了广泛赞誉。美国《洛杉矶时报》认为，它是“每个学校的必读书”。布朗大学校长H·斯蒂勒认为该书“充满了信息、洞见和非凡的意识。它紧扣本科生教育的脉搏，泾渭分明地反映了它的实力所在和薄弱之处，提出了改进建议和未来前进的方向。与中学后机构有关的人都会从中吸取教益”。加利福尼亚大学校长D·加德纳认为该书是“近几年美国高等教育中有关本科生教育的一个最概括全面、敏于洞察、富于建设性的报告”。该校名誉校长克拉克·克尔指出，该书“值得教育世界中所有的人，包括教师、学生、家长和决策者给予最密切的关注和思考”。J·加德纳认为“书中每一页都反映了作者宽广的阅历和坚定的教育哲学。每个关注我们大学质量和命运的美国人都应该去读它。”美国前教育部长T·贝尔更是倍加推崇：“《美国大学教育》是一部杰出的著作，它的批判是积极的并富有建设性。我们因它的问世而有了改进大学教育的蓝图。”

译者认为，在我国目前的国情之下，也可能包括我国整个社会主义初级阶段，本科生教育乃至低层次的专科教育，都处于确实必须优先考虑的地位，这就是目前人们正在谈论的我国教育的“壮腰”问题。我们的愿望是，本书对“壮腰”问题的讨论能提供一些参考材料和想法。

本书各部分的译者是：第Ⅰ部份，郑礼；第Ⅱ部份，前

言、导论、后记等，袁惠松；第Ⅲ部份，黄贞华；第Ⅳ和第Ⅴ部份，袁渠；第Ⅶ部份，林荣日；第Ⅵ部份，杜作润；附录由袁惠松编译。全书由袁渠校。袁惠松、郑礼、杜作润等参加校订并做了不少组织工作和编排等杂务工作。本书能在短期内译出中文书稿，是各翻译人员协同工作的结果。能成书问世，自然使我们感到高兴；而译者诸位的合作精神，更将使我们长留记忆。

在译书过程中，曾得到周敦仁副教授等的指点，在此表达我们的谢意。

副校长兼本所所长强连庆副教授始终关怀和支持我们的翻译工作，我们在此表示衷心致意。

校长谢希德教授为中译本写了序言，并指出了它对我国高等教育的借鉴价值，无疑是对我们翻译此书所表示的热情鼓励和支持，我们将用加倍努力的工作，来表达我们的感谢之情。

本书作者，美国卡内基教学促进基金会主席博耶博士特地写来“中文版序”，我们在此也报以感谢的情怀。

由于经验不足，水平有限，译文错误之处必定不少，望读者不吝批评、指正。

译者

一九八八年三月五日

序

本书《美国大学教育：现状、经验、问题及对策》是在卡内基基金会资助下，作者博耶博士经过广泛的调查研究写成的。撰书的目的旨在如何提高美国大学的本科教育质量，此书1987年出版，提供的信息比较新。

本书既肯定了美国高等教育的多样性、开放性及其所取得的成就，同时也坦率而尖锐地指出美国大学教育存在的问题。

党的十三大的工作报告将教育、科学技术作为经济发展战略的重点，并明确指出“百年大计，教育为本”。我国高等教育也面临着如何进一步改革，培养可以适应经济建设的本科生的严峻考验。我国是社会主义国家，经济发展还比较落后，高等教育应具有自己的特色，但本着“洋为中用”的原则，书中提出的一些好的经验，有些值得我们借鉴，也有些必须经过改造才能吸收，特别是一些存在的问题，我们要引以为戒，避免重蹈覆辙。

总之，这本书的翻译很及时，它有可能成为我国教育工作者参考的一本好书。

谢希德

1988年2月29日

作者中文版序

卡内基教学促进基金会在高等教育领域内从事活动已有八十年历史。我们已完成了对有关问题的研究，如高等院校的管理与结构问题，经费问题，学生接受高等教育的途径问题，普通教育问题，美国学院和大学的多样性问题。1983年我们提交了一份关于中等教育的综合性报告，题为《中学：关于美国中等教育的报告》。报告促使我们国家发生了目前正在经历的一些有深远意义的变革。该报告重点阐述加强教学工作，语言技能的中心地位，具有国际视野的公共主干课程的重要性，社会服务等问题。使我们感到极大快慰的是，在我国的教育辩论和教育政策的形成过程中，我们起了促进作用。我们最近所作的研究，即对美国大学的研究，继续了这一传统。

《美国大学教育》是《中学》一书的续篇。在本书中，我们重新提到过去碰到过的一些主题，同时也重点讨论了在大学本科生教育中特别紧要的那些问题。我们提出了所有学院和大学当前实际上面临的八个突出问题。虽然我们的各个高等教育机构在规模、目标和课程设置方面有很大的不同，但是我们高兴地看到，许多学校不论其差异如何，都认为我们所作的分析和建议对于考察和修改它们自己的计划是有帮助的。就促进变革，并为高等院校的复兴提供建设性的指导而言，我们达到了我们的目的。

今天，整个国家的教育工作者，无论是中学一级的，还是大学一级的，都在寻求提高其教育质量的途径。尽管美国学校复兴的原动力五年前起始于中学一级，但现在人们对改进大学

教育尤其是四年制本科教育，至少也给予了同样的重视

自《美国大学教育》在哈佛大学的一次国际性会议上发表以来，它已引起了国内外的关注。该书已经发行30,000册，并将于1988年1月发行新版。作为这一兴趣的继续，中国复旦大学高等教育研究所现在已将该书翻译介绍给中国读者，对此我感到特别荣幸。

在美国，人们常常这样认为：之所以要就某一主题进行研究并提出政策性报告，其前提是有待详尽研究的组织或机构处于严重的危险之中。在我们的研究中碰到的许多情况表明，美国的高等院校并没有做到象它应该达到的那样有效。有些学校确实正在苦苦挣扎，并且也许注定要归于失败。然而，我们也发现美国有许多优秀的学院和大学。事实上，我们国家的高等教育机构是极其多样化的。因而适合于某个学校的建议可能就不适合于其他学校。当我们准备本报告时，我们面临的一个问题是需要辨明受到所有学校珍视的目的和成就，而不管它们各自提供的教育可能是如何的不同。

我们利用了在先前的研究中所讨论到的一些看法和建议。例如，为了保持我们在《中学》一书中所表达的关切，我们力促大学的管理人员采取措施，使学生从中学顺利过渡到大学，并继续强调大学生参加社会公益服务活动。在《美国大学教育》中，有关普通教育的讨论补充了亚瑟·莱文和我于1981年在《追求共同学识》一书中提出的建议。《美国大学教育》一书从承认我们发现的社会要求与个人要求之间存在矛盾这一观点出发，描述了普通教育，因而阐明并丰富了我们早先的报告。这些相互冲突的要求形成了我们讨论有关大学教学和学生课外生活这几章的基础。为了重申这些论题，我们强调了我们的信念：经验和学习是不可分割的、终身的。

八十年代美国人民决定对其教育体系进行回顾审查，并设

法使其变得更好。这一全国性的努力已涉及到公立和私立学校，联邦政府和州政府。对美国从幼儿园直到博士一级的整个教育的目标和效果进行重新评价被认为是绝对必要的。卡内基基金会在这个全国性的努力中，除了对中学和大学所进行的研究以外，还涉及到对教师的工作条件和美国公司在教育中所起的日益增加的的作用的研究。在《美国大学教育》一书中，我们回到了早先的研究中对高等教育的强调和重视。我们希望这个研究将丰富目前的辩证和讨论，并最终促进大学教育质量的提高。

目 录

译者前言

序

谢希德

作者中文版序

作者致谢	(1)
前言	(5)
卡内基教学促进基金会董事会	(13)
导论：严峻的现实	(15)

I、从中学到大学

1. 学生选学校	(25)
2. 学校选学生	(40)

II、根本使命

3. 入学教育：肯定传统	(57)
4. 基本目标：个性发展与社会责任	(73)

III、教学纲要

5. 语言：第一要求	(89)
6. 普通教育：综合核心课程	(98)

7. 专门教育：充实主修科目	(118)
----------------------	-------

IV、学习契机

8. 教授：良师与学者	(135)
9. 课堂教学：激励创造性	(154)
10. 学习资源	(173)

V、校园生活

11. 课外活动	(189)
12. 家外之家	(207)
13. 社会服务	(224)

VI、实现途径

14. 校园扩展	(233)
15. 学校治理	(245)
16. 质量检测	(259)

VII、走出校门

17. 就业与再学习	(273)
18. 从胜任到献身	(285)

后记： 怎样才算好大学	(291)
-------------------	-------

附录

1. 美国大学教师面面观	(306)
2. 美国大学生面面观	(340)
3. 作者简历	(380)
注释	(383)

索引	(426)
----------	-------

作者致谢

本书包含着众多同仁的辛勤劳作。从调查研究、拟定主题到形成结论，所有这些工作的完成，全赖同事好友之热心襄助。

首先要感谢的当推卡内基教学促进基金会的董事们。他们一开始就热情赞同我们的计划，其后又给予不断支持。本书得以出版，全赖董事们慷慨大方而又富于建设性的各种鼓励，他们花费了不少时间，提出了很多好的主意。尽管本书的文责应由作者本人承担，如若没有董事们的关心与支持，本书断难得以问世。

我们也得益于几位同事的积极关心。他们始终是本计划的高级顾问，指导者和评论家。其中有：阿瑟·契克林（孟菲斯州立大学高等教育研究中心主任）；梅利林恩·科恩（密苏里州圣路易市华盛顿大学师范教育主任）；J·尤金·哈斯（人类生态研究服务部主任）；蒂莫西·希利（乔治城大学校长）；欧文·J·小斯皮茨伯格（文科学习促进理事会执行主席）；谢尔响·罗斯布拉特（加利福尼亚大学伯克莱分校历史系主任）；任约瑟夫·卡茨（纽约州立大学石溪分校人类发展和教育政策研究所所长）；马丁·特罗（加利福尼亚大学伯克莱分校高等教育研究所所长）；拉塞尔·埃杰顿（美国高等教育协会）；詹姆斯·A·珀金斯（国际教育发展理事会主席）。

本书附录A已悉数列出赴各校实地访问的观察报告员的姓名。他们在二十九所学校的校园里花费了好几周时间。这些同事们总计花费了至少一万小时用于听课，会晤学生、教授和行政

管理人员并体验校园生活。他们提供的信息在帮助我们理解大学本科生的经历、丰富充实统计资料及书面报告等方面是非常宝贵的。只是由于保守私人机密的原因，所以未能提及本计划所涉及的一些学院和大学的校长以及实地访问中合作者的姓名。他们宽厚地接待我们，并对我们的访问者提供了完全的优惠和合作。对此我们表示深深的谢意。我们也得到了成百上千行政管理人员、教师和学生的全力配合，他们帮助我们安排实地访问活动，并与我们进行了坦率真诚的会谈。

基金会的总务副主席维恩·斯塔特曼和杰奎琳·克劳福德为本计划的调查研究逐日作了安排。斯塔曼先生对实地访问活动作了协调工作，并校阅了最后的底稿。克劳福德女士对近年来美国大学的有关资料进行了广泛的搜集与研究。她的工作得到了希拉里·丁格尔、格特鲁德·杜布罗夫斯基、安东尼·甘北诺、亚历山大·马歇尔、劳雷尔·麦克法兰和杰克·奥桑德的帮助。克劳福德女士在评论调查报告、指导专题调查方面做了十分优异的工作。

罗伯特·赖特和莱恩·曼在玛丽·琼·怀特洛的帮助下，一周复一周地工作，奇迹般地提炼出本报告所需要的统计信息。

安妮·格鲁姆编辑了实地访问报告，并系统地抽取了与我们的主题有关的信息。英格里德·坎赖特在欣达·格林伯格、布雷特·伯德桑、帕特里夏·莫里西、大卫·特温霍费尔等人帮助下，承担了底稿文本最后阶段的引文查核工作。

在本计划进入最后起草阶段，我们荣幸得到了三位富有经验的作者非常特别的帮助，他们参与了我们的实地访问。劳里·埃文斯、丹尼斯·格雷夫莱恩和大卫·麦克尔韦恩分别花了几个月时间，将原始调查材料整理成重要且很有价值的论文。英格里德·坎赖德、格特鲁德·杜布罗夫斯基和丹尼斯·斯托特在这一活动中也承担了部分重要责任。

马里斯·恩迪科特领导的文字外观小组，将所有原始底稿转换成一长列草稿，这些东西有时看起来几异是没完没了的。她和玛丽·珍妮·巴克利、南希·米哈利克，为了完成最后的草稿，牺牲了许多个晚上和周末。在最后草拟书稿紧张的时期的阿琳·霍布森、卡罗尔·拉萨拉也加入了这一工作。他们的贡献是至关重要的，我对此要表示深切的谢意。

要是没有路易丝·安德伍德的惊人记忆力和组织才能，所有这些极竟丰富的材料很可能会不止一次被无望地淹没在堆积如山的文字材料之中。马拉·尤塞利提供了宝贵的行政支持。他以高超的技能处理了办公室的大量事务。我还要感谢里塔·朗为我提供了生活上的各项服务。

在草拟书稿的最后阶段，维恩·斯塔特曼、吉恩·I·梅洛夫和J·P·奥尼尔，对于我们已经完成的书中各个章节的编辑与修订工作，提供了大量的帮助。为了使我们的思想更为流畅，叙述的要义更为恰当，我们要作一些困难的抉择，这时他们也提供了帮助。

这里还特别值得向罗伯特·霍克斯坦和沃伦·布赖恩·马丁两位致意。他们花了多得无以计数的时间，以完成校订和评论工作，使通篇都保持了丰富的、有启发性的和良好的精神实质。我深受其惠。

最近担任基金会副主席的维托·佩龙，积极地参与了本计划的设计、并担任了不寻常的很有价值的编辑和顾问。我要特别感谢安德鲁·W·梅隆基金会的主席约翰·E·索耶，他为最后书稿的某些部分提供了有益的建议。

小欧内斯特·博耶从本计划最初的设想到最后的完成，贡献了许多杰出而有用的想法。小博耶·赫福林给我的特别评论也具有重要价值。S·保尔·博耶在形成书中各章节的过渡方面对我有相当大的帮助。

哈珀和罗出版公司的副主编塞利·库利奇在整个计划的过程中始终是一位极有见地的评论家和耐心的伙伴。再次与她一起工作使我特别高兴。

谨以此书献给我的家庭，尤其是我亲爱的凯。我发誓要过一个长长的假期。

欧内斯特·L·博耶

前 言

四年前，卡内基基金会发表了《中学：关于美国中等教育的报告》。当时，我们深信美国公立中学的教育质量已经下降而濒临危局，因而着手开展了这一研究。我们呼吁要采取措施加强中等教育，其中有：明确地认识中等教育的重要使命，对中学的课程安排进行认真的审查，改革考试和评估工作，而最为重要的是，对教师的重视。

现在我们进行的对大学的研究，是前阶段对中等教育研究的继续和发展。我们在调查过程中深信，全国中学的混乱状态至少部分地反映了大学一级的混乱；大学教育本身如果既不愿进行自我检查，又不能在其目标方面取得一致的意见，而想去批评中学的低效无能，那将是不合适的。

教育的各个层次都是相互关联的。目前，我们正在就美国高等教育的目的和目标进行全国性辩论。我们认为使高等院校更直接地参与这场辩论是非常迫切的。如果要使这种提高教育质量的努力富有成效，全国的高等院校就必需回答他们自己的工作质量究竟如何这一困难的问题。

因此，在本报告中我们考虑的是美国大学本科生教育的问题。对影响学生生活的学校结构和教育过程问题，我们也给予了特别的注意。与我们基金会的所有政策研究一样，本报告的目标是尽我们所能仔细描述大学教育的现状，辨明美国大学教育的力量与问题所在，并提出一些可能加强高等院校实力，更好地为学生服务的建议。

我们特意将调查研究的范围限制在高等教育的学士教育部分。研究生院、职业专科学院和两年制学院不在本报告范围之内。之所以作这样的限定，并不是说这些部分不重要，而是因为美国高等教育的独特性植根于学士教育。我们认为，本科生教育的生命力影响到所有其他各层次的高等教育。我们打算在随后再研究高等教育中的其他层次。

可是，应该注意到，我们对四年制院校本科生教育所说的许多内容，对两年制院校也是同样有关的。

我们的调查研究，同样采用了在我们研究中等教育时大有帮助的实地采访法。1984年秋，十六位富有经验的报告观察员深入二十九所高等院校进行实地采访，以取得校园生活的第一手资料。被采访的学校是经过仔细挑选的，以便能代表所有各种类型的学校：文理学院、综合性学院、有博士学位授予权的学校和研究大学。我们从全美国所有的大学和学院中选择了相同比例的公立学校和私立学校作为采访的学校。而且所选学校代表了全国的所有地区。

在这连续的一系列调查访问中，最西边的是西北部人口稀少地区的一所教会学校。该校的大部分学生来自农业社区，在他们看来，学院所在的这个中等规模城市是一个喧闹杂乱的地方。该校规模较小，十二个建筑物是五十多年前建造的。那里教师工资低，学院为吸引学生而想方设法，端尽全力。当然，作为方圆数英里之内唯一的一所学院，它是该地区的文化中心，并且得到校内外的支持和拥护。

象散布在美国大地上的其他许多教会学校一样，这所学校具有浓厚的宗教色彩。它提醒我们，在学术成就以外，价值观和宗教已经成为美国高等教育传统中极为重要的争论问题。

在最东边我们调查的是新英格兰* 一个植物蔓生的校园，它是一个州立大学系统的一部分。过去二十年中，这所学校从